

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/3151634> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Hooghordel, G.J.

Title: Reeds in the wind of change: Zulu *sangomas* in transition

Issue date: 2021-03-30

References

- Ahlefeldt, D. v., Crouch, N., Nichols, G., Symmonds, R., McKean, S., Sibiya, H. & Cele, M. (2003). *Medicinal Plants. Traded on South Africa's Eastern Seaboard*. Durban: University of Natal.
- Appadurai, Arjun (2010). *Modernity at Large: Cultural dimensions of globalization*. Minneapolis (etc.): University of Minnesota Press.
- Arden, Nicky (1996). *African Spirits speak. A White Woman's Journey into the Healing Tradition of the Sangoma*. Rochester Vermont: Destiny Books.
- Ashforth, Adam (2000). *Madumo: The Story of a Man Bewitched*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Beattie, John & Middleton, John (1969). Introduction. In John Beattie & John Middleton (eds), *Spirit Mediumships and Society in Africa* (p. xvii- xxix). London: Routledge & Kegan Paul.
- Beek, Walter E.A. van (2010). Medicinal knowledge and healing practices among the Kapsiki/Higi of northern Cameroon and north eastern Nigeria. In Marleen Dekker & Rijk van Dijk (eds), *Markets of Well-being. Navigating Health and Healing in Africa* (p. 173-200). Leiden: Brill.
- Beek, Walter E.A. van & Blakely, Thomas D. (1994). Introduction. In Thomas D. Blakely, Walter E.A. van Beek & Dennis L. Thomson (eds), *Religion in Africa: Experience and Expression* (p. 1-20). London: James Curry.
- Beek, Walter E.A. van & Peek, Philip M. (eds) (2013). *Reviewing Reality: Dynamics of African Divination*. Zürich (etc): Lit Verlag.
- Berglund, Axel-Ivar (1976). *Zulu Thought Patterns and Symbolism*. London: Hurst & Company.
- Berglund, Axel-Ivar (1990). Fertility as a mode of thought: Some Zulu examples. In Anita Jacobsen-Widding & Walter E.A. van Beek (eds), *The creative communion* (p. 251-270). Stockholm: Almqvist & Wiksell.
- Berglund, Axel-Ivar (1975). Heaven-herds: A study in Zulu symbolism. In Michael Whisson & Martin West (eds), *Religion and Social Change in Southern Africa* (p. 34-47). Cape Town: David Philip.
- Berglund, Axel-Ivar (1989). Confessions of guilt and restoration to health, some illustrative Zulu examples. In David Westerlund & Anita Jacobsen-Widding (eds), *Culture, experience and pluralism: Essays on African ideas of illness and healing* (p. 109-124). Stockholm: Almqvist & Wiksell.
- Binsbergen, Wim van (1991). Becoming a sangoma; religious anthropological fieldwork in Francistown, Botswana. *Journal of Religion in Africa* 21 (4), 309-344.
- Botha, Catherine F. (2004). The Sangoma and the MD: The clash of Western Medical Science and Traditional Medicine in South Africa. *Phronimon, Vol 5* (2), 39-50.
- Boudry, Maarten (2014). Wetenschapsfilosofie. In Frank Meester, Maarten Meester & Natascha Kienstra (eds), *Durf te denken* (p. 90-115). Amsterdam: Boom.
- Bourdillon, Michael (1993). *Where are the ancestors? Changing culture in Zimbabwe*. Harare: University of Zimbabwe Publications.
- Bryant, Alfred T. (1949). *The Zulu People: As they were before the white man came*. Pietermaritzburg: Shuter and Shooter.
- Bryant, Alfred T. (1964). *History of the Zulu & neighbouring tribes*. Cape Town: C. Struik.
- Bryant, Alfred T. (1966). *Zulu Medicine and Medicine-man*. Cape Town: C. Struik.
- Callaway, Henry (1884 (1870)). *The Religious System of the AmaZulu*. Pietermaritzburg: Davis and Sons.
- Chidester, David (1992). *Religions of South Africa*. London, New York: Routledge.
- Chidester, David (2012). *Wild Religion. Tracking the Sacred in South Africa*. Berkeley: University of California Press.

- Comaroff, Jean & Comaroff, John L. (1999). Occult Economies and the Violence of Abstraction: Notes from the South African Postcolony. In *American Ethnologist* 26 (2): p. 279-303
- Cox, James L. (1998). *Rites of Passage in Contemporary Africa*. Cardiff: Cardiff Academic Press.
- Cox, James L. (2007). *From primitive to indigenous: The academic study of indigenous religions*. Aldershot, Hampshire (etc.): Ashgate.
- Crouch, Neil R. & Hutchings, A. (1999). *Zulu healer muthi gardens: Inspiration for botanic garden displays and community outreach projects*. Retrieved January 15, 2018, from Poceedings of the 5th International Botanic Gardens Conservation Congress: http://www.bgci.org.uk/congress_1998_cape/html/crouch.htm
- Dijk, Rijk van (2000). Ngoma and born-again fundamentalism. Contesting representations of time in urban Malawi. In Rijk van Dijk, Ria Reis & Marja Spierenburg (eds), *The Quest for Fruition through Ngoma, the political aspects of healing in Southern Africa*. (p. 133-154). Oxford: James Currey.
- Dijk, Rijk van, Reis, Ria & Spierenburg, Marja (eds) (2000). *The Quest for Fruition through Ngoma, the political aspects of healing in Southern Africa*. Oxford: James Currey.
- Ellis, Stephen (2011). *Het regenseizoen. Afrika in de wereld*. Amsterdam: Bert Bakker.
- Ellis, Stephen & Haar, Gerrie ter (2004). *Worlds of Power: Religious Thought and Political Practice in Africa*. London: Hurst & Co.
- Emebo, Blaise (2006). *Healing and Wholeness in African Traditional Religion, African Islam and Christianity. A Historical Comparative Approach from Christian Theological Perspective*. Aachen: Shaker Verlag.
- Erdtsieck, Jessica J. (2003). *In the Spirit of Uganga. Inspired Healing and Healership in Tanzania*. Amsterdam: AGIDS.
- Feerman, Steven (2000). Explanation and Uncertainty in the Medical World of Ghaambo. *Bulletin of the History of Medicine*, Vol 74, 2, 317-344.
- Ferguson, James G. (1999). *Expectations of Modernity: Myths and meanings of Urban Life on the Zambian Copperbelt*. Berkeley, Los Angeles and London: University of California Press.
- Flint, Karen & Parle, Julie (2008). Healing and Harming: Medicine, Madness, Witchcraft and Tradition. In Ben Carton, John Laband & Jabulani Sithole (eds), *Zulu Identities. Being Zulu, past and present* (p. 312-321). Scottsville: University of KwaZulu Natal Press.
- Geerlings, Ellen (2007). *Het oog in de storm. Wegwijs in de filosofie*. Amsterdam: Boom.
- Geschiere, Peter (1997). *The Modernity of Witchcraft: Politics and the Occult in Postcolonial Africa*. Charlottesville: University Press of Virginia.
- Girard, René (1965). *Deceit, Desire and the Novel: Self and Other in Literary Structure*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press.
- Gluckman, Max (1935). Zulu Women in Hoecultural Ritual. *Bantu Studies*, vol IX no 3, 255-271.
- Gqaleni, Nceba T., Hlongwane, T. & Khondo, C. (2010). Biomedical and traditional healing collaboration on HIV and AIDS in KwaZulu Natal, South Africa. *Universitas Forum* 2 (2), 1-9.
- Grango, Paulo (2013). It's Just the Starting Engine. The Status of Spirits and Objects in South Mozambican Divination. In Walter E.A. van Beek & Philip Peek (eds), *Reviewing Reality: Dynamics of African divination* (p. 211-236). Zürich (etc.): Lit Verlag.
- Green, Edward (1986). Collaborative Programs for Traditional Healers in Primary Health Care and Family Planning in Africa. In Christopher Fyfe, & U. Maclean (eds), *African Medicine in the Modern World* (p. 115-144). Edinburgh: University of Edinburgh Press.
- Griffiths, J.A., & Cheetham, R.W.S. (1989). Priests before Healers, an appraisal of the isangoma or isanusi in Nguni society. In Gerard Oosthuizen et al. (eds), *Afro-Christian religion and healing in Southern Africa. African Studies Volume 8* (p. 295-303). Lewiston (etc.): The Edwin Mellen Press.

- Gumede, M. (1990). *Traditional Healers. A Medical Doctor's Perspective*. Braamfontein: Skotaville Publishers.
- Haar, Gerrie ter (ed) (2007). *Imagining Evil: Witchcraft beliefs and accusations in contemporary Africa*. Trenton NJ: Africa Worls Press Inc.
- Haar, Gerrie ter (1992). *Spirit of Africa. The Healing Ministry of Archbishop Milingo of Zambia*. London: Hurst.
- Haar, Gerrie ter (2007). The evil called witchcraft. In Gerrie ter Haar (ed), *Imagining Evil: Witchcraft beliefs and accusations in contemporary Africa* (p. 1-30). Trenton NJ: African World Press Inc.
- Hall, James (2009). *Sangoma. My Odyssey into the Spirit World of Africa*. New York: Sterling Publishing Co.
- Hammond-Tooke, David (1975). The symbolic structure of Cape Nguni Cosmology. In Michael Whisson & Martin West (eds), *Religion and Social Change in Southern Africa* (p. 15-33). Cape Town: David Philip.
- Hammond-Tooke, David (1986). The Aetiology of Spirit in Southern Africa. *African Studies* 45 (2), 157-170.
- Hobsbawm Eric J. & Ranger, Terence O. (eds) (1992). *The invention of tradition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hooghordel, Gerda J. (1996). *When angels cry, can I stand by? Een godsdienst-psychologische beschouwing op de denkbeelden van holistische healers ten aanzien van ziekte en lijden*. Utrecht: Doctoral thesis.
- Hooghordel, Gerda J. (1999). Nomkhubulwana. Een hemelse prinses op Zuid-Afrikaanse bodem. *Prana* 116, *Jaargang* 25 (2), 20-22.
- Jacobson-Widding, Anita (1979). *Red-white-black as a mode of thought: a study of triadic classification by colours in the ritual symbolism and cognitive thought of the peoples of the Lower Congo*. Stockholm: Almqvist & Wiksell International.
- Janzen, John M. (1992). *Ngoma: Discourses of Healing in Central and Southern Africa*. Berkeley: University of California Press.
- Jones, Theresa (2018). *Raising the Dust. Tracking Traditional Medicine in the South of Malawi*. Singapore: Palgrave Macmillan.
- Kendall (1999). The Role of Izangoma in Bringing the Zulu Goddess Back to Her People. *Drama Review*, Vol 43, 2, 94-117.
- Kessel, Ineke van (2012). Honderjarig ANC is diep verdeeld over zichzelf en Zuid-Afrika. *Internationale Spectator*, *Jaargang* 66, nr 5, 253-258.
- Kgatla, Selaelo T. (2007). Containment of witchcraft accusations in South Africa: A search for a transformational approach to curb the problem. In Gerrie ter Haar (ed), *Imagining Evil: Witchcraft beliefs and accusations in contemporary Africa* (p. 269-292). Trenton NJ: Africa World Press Inc.
- Kgatla, Selaelo T. & Haar, Gerrie ter (2003). *Crossing Witchcraft Barriers in South Africa; Exploring Witchcraft Accusations: Causes and Solution; a Research Report*. Utrecht: Faculty of Social Sciences Utrecht University.
- Krige, Eileen Jensen (1965 (1936)). *The Social System of the Zulus*. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter.
- Krige, Eileen Jensen (1968). Girls, puberty songs and their relation to fertility, health morality and religion among the Zulu. *Africa*, 38, 173-198.
- Kuhn, Thomas S. (1962). *The Structure of Scientific Revolutions*. Chicago: University of Chicago Press.
- Kyriakidis, Evangelos (2007). *The archeology of ritual*. Los Angeles: Cotsen Institute of Archeology ULCA publications.

- Lee, S. (1969). Spirit Possession among the Zulu. In John Beattie & John Middleton (eds), *Spirit Mediumship and Society in Africa* (p. 128-156). London: Routledge & Kegan Paul.
- Lynch, Richard A. (2011). Foucault's theory of power. In Diana Taylor (ed), *Michel Foucault: Key Concepts* (p. 13-26). Acumen Publishing Ltd.
- Masango, Charles (2010). Indigenous traditional knowledge protection: Prospects in South Africa's intellectual property framework? *SA Journal of Libraries and Information Science*, Vol 76, no 1, 74-80.
- Mbatha, Nompumelelo & Gqaleni, Nceba (2017). *African Traditional Medicine at the Crossroads in South Africa. Challenges faced by its institutionalisation*. Wandsbeck, S.A.: Reach Publishers.
- Mbiti, John S. (1969). *African Religions and Philosophy*. London: Heinemann Ed. Books
- Meester, Frank, Meester, Maarten & Kienstra, Natascha (red) (2014). *Durf te denken*. Amsterdam: Uitgeverij Boom.
- Meyer, Birgit (2007). Pentecostal and neo-liberal capitalism; faith, prosperity and vision in African Pentecostal-Charismatic churches. *Journal for the study of religion*, vol 20, 5-28.
- Mlisa, Nomfundo L. (2010). *Ukuthwasa. The training of Xhosa women as traditional healers: Ukuthwasa initiation of Amagqirha and identity construction*. Saarbrücken: Lap Lambert Academic Publishing.
- Mlisa, Nomfundo L. (2013). Intuition as Divination among the Xhosa of South Africa. In Walter van Beek & Philip Peek (eds), *Reviewing Reality; Dynamics of African divination* (p. 59-81). Zürich: Lit Verlag.
- Ndzimande, B., Sibiya, M., & Gqaleni, Nceba (2014). Exploring the nature of partnership between African traditional and conventional health care in eThekweni district of KwaZulu Natal, South Africa. *African J Phys, Heal Educ Recreat Dance (AJPHERD)*, June (Supplement 1:2), 508-520.
- Ngubane, Harriet (1977). *Body and Mind in Zulu Medicine. An ethnography of health and disease in Nyuswa-Zulu thought and practice*. London: Academic Press.
- Ngubane, Harriet (1992). Clinical Practice and Organization of Indigenous Healers in South Africa. In Steven Feierman & John M. Janzen (eds), *The Social Basis of Health and Healing in Africa* (p. 366-375). Berkeley CA: University of California Press.
- Niehaus, Isak, Mohlala, Elizaar & Shokane, Kally (2001). *Witchcraft, power and politics: exploring the occult in the South African Lowveld*. London: Pluto Press.
- Nieuwenhuisen, J. v. (1974). *Diviners and Their Ancestor Spirits: A study of the Izangoma among the Nyuswa in Natal, South Africa*. Amsterdam: Antropologisch-Sociologisch Centrum, Huisdrukkerij UvA.
- Nkabinde, Nkunzi Zandile (2008). *Black Bull, Ancestors and Me. My Life as a Lesbian Sangoma*. Johannesburg: Jacana Media.
- Olsen, William C. & Beek, Walter E.A. van (eds) (2015). *Evil in Africa; Encounters with the everyday*. Bloomington: Indiana University Press.
- Oluwole, Sophie B. (2017). *Socrates and Orunmila. Two Patron Saints of Classical Philosophy*. Lagos: Ark Publishers.
- Oosthuizen, Gerard C. (1989). Indigenous healing within the context of African Independent Churches. In Gerard Oosthuizen et al (eds), *Afro-Christian Religion and Healing in Southern Africa*. (p. 71-90). Lewiston etc.: The Edwin Mellen Press.
- Oosthuizen, Gerard (1992). *The Healer-Prophet in Afro-Christian Churches*. Leiden: Brill.
- Peek, Philip (1991). Introduction; The Study of Divination, Present and Past. In Philip Peek (ed), *African Divination Systems. Ways of Knowing* (p. 1-22). Bloomington: Indiana University Press.

- Peek, Philip & Beek, Walter E.A. van (2013). Reality Reviewed; Dynamics of African Divination. In Walter E.A. van Beek & Philip Peek (eds), *Reviewing Reality: Dynamics of African Divination* (p. 1-25). Zürich (etc): Lit Verlag.
- Phiri, Isabel (2006). Dealing with the Trauma of Sexual Abuse. In Isabel Phiri & Sarojini Nadar (eds), *African Women, Religion and Health. Essays in honour of Mercy Amba Ewudziwa Oduyoye* (p. 113-130). New York: Orbis Books.
- Ray, Benjamin (1976). *African Religions. Symbol, Ritual and Community*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
- Reis, Ria (2000). The Wounded Healer as Ideology. The work of ngoma in Swaziland. In Rijk van Dijk, Ria Reis & Marja Spienburg (eds), *The Quest for Fruition through Ngoma* (p. 61-75). Oxford: James Currey.
- Robertson, Roland (1995). Glocalization; Time-Space and Homogeneity-Heterogeneity. In Mike Featherstone, Scott Lash & Roland Robertson (eds), *Global Modernities* (p. 25-44). London: Sage.
- Rounds, John C. (1982). Curing what ails them: Individual Circumstances and Religious Choice among Zulu-speakers in Durban, South Africa. *Africa*, 52 (2), 77-89.
- Scherz, China (2018). Stuck in the Clinic: Vernacular Healing and Medical Anthropology in Contemporary sub-Saharan Africa. *Medical Anthropology Quarterly*, Vol. 00, Issue 00, ISSN 0745-5194, online ISSN 1548-1387., p. 1–17, DOI: 10.1111/maq.12467.
- Schipper, Mineke (1999). *Het zwarte paradijs. Afrikaanse scheppingsmythen*. Rijswijk: Elmar bv.
- Schoffeleers, Jan Mathijs (1989). Folk Christology in Africa: the dialectics of the nanga paradigm. *Journal of religion in Africa*, Vol 19, fasc. 2, 157-183.
- Sliep, Yvonne (2013). *Nokusho Benghu: Sangoma, Community Leader, Bridge Builder*. Malvern: umSinsi Press.
- Stroeken, Koen (2010). *Moral Power: the magic of witchcraft*. New York: Berghahn Books.
- Sundkler, Bengt (1961). *Bantu Prophets in South Africa*. London: Oxford University Press.
- Tedlock, Barbara (2006). Toward a Theory of Divinatory Practice. *Anthropology of Consciousness*, 17, 2: 62-77.
- Thornton, Robert J. (2009). The Transmission of Knowledge in South African Traditional Healing. *Africa*, 79 (1), 17-34.
- Thornton, Robert J. (2010). The market for healing and the elasticity of belief: Medical pluralism in Mpumalanga, South Africa. In Marleen Dekker & Rijk van Dijk (eds), *Markets of Well-being. Navigating Health and Healing in Africa*. (p. 144-172). Leiden: Brill.
- Timmermans, Karin (2003). Intellectual property rights and traditional medicine: policy dilemmas at the interface. *Social Science & Medicine* 57, 745-756.
- Toit, Brian M. du (1971). Isangoma: An Adeptive Agent among Urban Zulu. *Anthropological Quarterly*, Vol 44, No 2, 51-65.
- Turner, Victor (1970). *The forest of symbols : aspects of Ndembu ritual*. Ithaca, NY. [etc.]: Cornell University Press.
- Werbner, Richard (2015). *Divination's Grasp: African Encounters with the Almost Said*. Indianapolis: Indiana University Press.
- West, Martin (1975). The shades come to town: Ancestors and urban independent churches. In Michael Whisson & Martin West (eds), *Religion and Social Change in Southern Africa. Anthropological Essays in honour of Monica Wilson* (p. 185-206). Cape Town: David Philip.
- Whitehouse, Harvey (2004). *Modes of religiosity: A Cognitive Theory of Religious Transmission*. Walnut Creek etc.: Altamira Press.

Zuma, Thembelihle, et al (2016). The Role of traditional health practitioners in Rural KwaZulu-Natal, South Africa: generic or mode specific? *BMC Complementary and Alternative Medicine*, DOI 10.1186/s12906-016-1293-8.

Zuma, Thembelihle, et al (2017). Traditional health practitioners' management of HIV/AIDS in rural South Africa in the era of widespread antiretroviral therapy. *Global Health Action*, 10:1, 1352210, DOI: 10.1080/16549716.2017.1352210.

Media

eNCA. (2017, August 25). Cannibalism not part of traditional healing says organisation.

eNCA. (2017, September 7). Traditional doctor nabbed in Limpopo for allegedly robbing grave.

eNCA. (2017, October 2). Traditional healer nabbed for illegal abortions.

IOL News. (2013, December 9). Guiding Madiba's spirit home.

IOL News. (2013, October 18). Judge: Witchcraft no excuse for murder.

IOL News. (2015, June 7). Genitals stolen in morgue.

Mail & Guardian. (2015, February 20). Career or calling? The changing face of praise poets.

Mail & Guardian. (2015, September 30). 'Muti Councillor' to have her day in court.

Mail & Guardian. (2015, June 19). Sangoma's power challenges state.

Mail & Guardian. (2015, April 7). Still no traditional healers registered.

Mail & Guardian. (2017, August 16). Still no justice for victims Marikana massacre.

Mail & Guardian. (2018, February 13). Unemployment lower, but black women, the youth remain the most vulnerable.

Sunday Times. (2012, August 19). Muti 'protected' miners. Sangoma's hilltop rituals made protesters fearless in the face of police gunfire.

Trouw. (2014, November 1). In het weekend zijn zij genezers.

Websites

Website Collins Dictionary: <http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/traditional-medicine> accessed May 24, 2018

Website WHO: <http://www.who.int/medicines/areas/traditional/definitions/en/> accessed May 24, 2018

Website T.H.O.: <http://www.traditionalhealth.org.za/> accessed July 28, 2016

Website Killy Campbell Collections: <http://campbell.ukzn.ac.za/> accessed May 26 2018

Website PEPFAR: <https://www.pepfar.gov/about/strategy/> accessed May 26, 2018

Website NUPAATHPSA: www.nupaathpsa.org accessed February 15, 2015

Website Doctors for Life: www.doctorsforlife.co.za accessed May 11, 2018

Website Durban University of Technology: http://www.dut.ac.za/Traditional_Health_Practitioners_Graduation_Ceremony_Kicks_Off_Successfully/ accessed May 11, 2018

Website SABC News: <http://www.sabcnews.com/sabcnews/traditional-health-practitioners-to-work-together/> accessed August 23, 2018

Website Kloof Conservancy: <http://le.kloofconservancy.org.za/the-plant-hunter/> accessed March 30, 2020

Website Platvoet: <http://www.jangplatvoet.nl/leiden-80-birthday/> accessed March 23, 2020

Facebook THO: www.facebook.com/traditionalhealth/ accessed May 27, 2018

Appendix A

Zulu - English

gobela	trainer
ibhayi, (pl: amabhayi)	cloth
idlozi, (pl: amadlozi)	ancestor
indluhlola	consulting room
inhlola	diagnosis
inyanga	herbalist
iphahla	v-shaped twig for stirring
iqxana (Xhosa)	crown, 2 layer
ishoba	oxtail staff
isiphandla	goatskin bracelet
izinhlola	bones for divining
muthi	medicine/medicinal herbs
sangoma	diviner, healer
thwasa, (pl: amathwasa)	apprentice
ukuthwasa	training to become sangoma
umgqwambo	goatskin cross
umnqwazi (Xhosa)	crown, 1 layer
umxele (Zulu)	crown for males, 1 layer

English – Zulu

ancestors	idlozi, amadlozi (pl)
apprentice	thwasa, amathwasa
bones for divining	izinhlola
cloth	ibhayi, amabhayi (pl)
consulting room	indluhlola
crown 1 layer	umnqwazi (Xhosa), umxele (Zulu, for males)
crown 2 layers	iqxana (Xhosa, for married)
diagnosis	inhlola
goatskin bracelet	isiphandla
goatskin cross	umgqwambo
medicine/ med. herbs	muthi
oxtail staff	ishoba
trainer	gobela
training	ukuthwasa
twig for stirring	iphahla

Appendix B

Manual for interviews, in English and Zulu

Being sangoma:

- How long have you been a sangoma?
- What way were you 'called' to be a sangoma?
- What was your response to this calling?
- How did you choose your tutor/school?
- Can you tell me about your initiation-time, the processes, the ukuthwasa?
- Can you tell me about the initiation ceremony?
- Life as a sangoma, what does it look like? Can you describe it?
- Does 'being sangoma' run in your family? Do you have ancestors who were sangoma?
- What ancestors are particularly important to you and in what way?

Healing processes and the transfer of knowledge:

- What way is the knowledge transferred from teacher to pupil?
- In what way do you transfer knowledge to your pupils.
- What differences are there compared to the way you were trained?
- Does every sangoma have his/her own way of healing?
- Do healing processes change through time? According to patient? Are there differences in village and town?
- Could you describe to me what happens/goes on if someone is feeling not well and wants to be healed and comes to you? What do you experience?

Sangoma and society:

- Do you refer your patients to other sangoma's, to inyanga's, to western doctors and vice versa?
- Do sangoma's specialize in any kind of way or of healing? What is your speciality?
- Do you feel respected by society? By whom (not)?
- Of which network(s) of sangoma's are you part of?
- Are you a member of an association of sangoma's? Why (not)? Why this?
- Did you register as a sangoma? Why (not)?

In Zulu

Ukuba iSangoma:

- Singakanani isikhathi osusisebenze njenge Sangoma?
- Iyiphi indlela owabizwa ngayo kulomsebenzi?
- Ubizo lwakho walamukela kanjani?
- Wathola kanjani ukuthi kufanela uthwase kuphi, uthwasiswe ubani?
- Ake uchaze ukuthi ngesikhathi ungenwa indlozi kwakwenzakalani kuwena, kuze kufike lapho usuyongena entwaseni?
- Awungichazele ngemicimbi eyenziwa umuntu osentwaseni?
- Impilo yakho njengoba uyiSangoma ungayichaza ngokuthi impilo enjani?
- Ubungoma ingabe buwufuzo kuwena, noma ukhona kwabadala owayeyiSangoma?
- Iliphi idlozi elibalulekile kuwena, libaluleke ngani?

Izindlela zokwelapha, nokudlulisela ulwazi:

- Ulwazi ludluliselwa kanjani ukusuka kuGobela luya eThwaseni?
- Wena uludlulisa kanjani ulwazi uluyisa emaThwaseni akho?
- Ukhona umehluko phakathi kwendlela wena owaThwasa ngayo , nendlela wena oThwasisa ngayo?
- Ingabe zonke iZangoma zinezindlela zazo zokwelapha?
- Ingabe izindlela zokwelapha zishintsha ngokwezikhathi, noma ngokweziguli, ngokwasemaphandleni, noma ngokwa semaDolobheni?
- Ungachaza ukuthi uma umuntu egula eza kuwena, kwenzakalani kuwena?

Sangoma kanye noMphakathi:

- Ingabe iziguli zakho uyazidlulisela kwesinye iSangoma, iNyanga noma kuDokotela wase Ntshonalanga?
- Ingabe iZangoma zinawo umsebenzi ezingochwepheshe kuyona (specialize), kuwena imuphi ongungoti kuwo?
- Ingabe umphakathi uyakuhlonipha yini njengeSangoma, Njengamaphi amazinga abantu?
- Njengoba izangoma zisebenza ngezindlela ezingafani (njengokubhula) wena ungena kuluphi uhlobo?
- Ikhona inhlango yabelaphi oyilunga layo, ukwenzeleni lokhu, yini ukhethe lenhlango yakho?
- Ubhalisile njengeSangoma esisemthethweni, Ukwenzeleni lokhu?

